光輝 45 載里程碑

45 Anos de Etapas Brilhantes 45 Years of Brilliant Milestones





調度中心落成,引入基於計 算機技術的調度系統

O Centro de Despacho entrou em funcionamento com introdução do sistema de despacho computarizado

Dispatch Centre was in operation with the introduction of computerbased dispatch system

1994

於路環發電廠裝置選擇性催 化還原系統

O Sistema Selectivo Catalítico de Redução de NOx foi introduzido na Central Térmica de Coloane

The Selective Catalytic NOx Reduction System was commissioned in Coloane Power Station

2004

2005

客戶數目突破20萬

O número de

reached 200,000



獲得 ISO 14001、ISO 9001 及 OHSAS 18001 認證,為 最先獲得此認證的公用事業 機構之一

Uma das primeiras empresas de servico público a obter a certificação ISO 14001, ISO 9001 e OHSAS 18001

One of the first public utilities to obtain ISO 14001, ISO 9001 and OHSAS 18001 certification

2008

變電站投運

energia

粵澳首條220千伏聯網及鴨涌河

A Central Térmica de Coloane

B começou a utilizar gás

natural para produção de

primeira interligação de

Coloane Power Station B

power generation

into operation

Entrou em funcionamento a

220kV entre o Continente e a

Subestação Canal dos Patos

started using natural gas for

The first 220kV interconnection

with Mainland at the Canal

dos Patos Substation came

發電

2007



首辦充充電之旅,截至

2017年底有超過3萬名市民

Foi lancado o Passeio

Energético através do

qual já visitaram a Central

Térmica de Coloane mais

de 30.000 pessoas até

Energizing Tour was

30,000 citizens visited

launched with over

參觀路環發電廠

finais de 2017

2010 路環發電廠B廠開始使用天然氣

同15年 車充電站

anos

Government





簽署澳門首份供電合同

Foi assinado o primeiro

Contrato de Fornecimento

de Energia Eléctrica a Macau

The first Power Supply

Contract in Macau was

signed

1904



澳電路環發電廠落成

Térmica de Coloane

was inaugurated

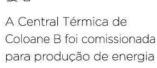
1978

Foi inaugurada a Central

Coloane Power Station







Coloane Power Station B was commissioned for power generation







連接廣東電網的第二條220千 伏聯網——蓮花聯網投運, 包括總長達26公里的電纜骨幹 及蓮花變電站,並安裝兩回 350兆伏安輸送電纜

A segunda interligação de 220kV com a Guangdong Power Grid - a Interligação Lótus, entrou em funcionamento, incluindo um

cabo em 'espinha dorsal' de 26 km, a Subestação Lótus e dois cabos de transporte de 350MVA

The second 220kV interconnection with Guanadong Power Grid - the Lotus Interconnection was energized, including a 26 km cable backbone, the Lotus Substation and two 350MVA transmission cables

擁有超過110年歷史的 澳門發電廠正式退役

A Central Térmica de Macau, com uma história de mais de 110 anos, foi oficialmente desactivada

The Macau Power Station with a history of over 110 years was officially decommissioned

2016

2012

與澳門特區政府簽署延長供電合

於栢寧停車場設置首個公共電動

Foi assinado com o Governo da RAEM a Extensão do Contrato de Concessão por 15

Foi instalada a primeira estação pública de carregamento de Veículos Eléctricos no Parque Automóvel Pak Lane

The Power Supply Contract Extension for 15 years was signed with the MSAR

The first public Electric Vehicle charging station was set up in Pak Lane Car Park

2014

南光(集團)有限公司通過收購 中法控股所持有的中法能源90% 的股份,成為澳電最大股東

A Nam Kwong (Group) Company Limited adquiriu 90% das accões da Sino-French Energy Development Co., pertencente à Sino-French Holdings (Hong Kong) Ltd, tornando-se no maior accionista da CEM

Nam Kwong (Group) Company Limited purchased a 90% stake in Sino-French Energy Development Co. from Sino-French Holdings (Hong Kong) Ltd and became CEM's biggest shareholder



9